

EISTEDDFOD DEL CHUBUT  
EISTEDDFOD Y WLADFA  
2009

Fechas y lugares de inscripción y recepción  
Dyddiad cau cofrestru a chyflwyno gwaith

CERTÁMENES - HASTA EL DÍA

**Letras en idioma galés - 24/08/09**

**Letras en idioma castellano y Traducciones - 18/09/09**

**Artes Plásticas, Artesanías, Diseño Gráfico , Fotografía y Video - 05/10/09**

**Música, Recitación y Danza - 13/10/09**

**Admisión de Coros, Solistas y Conjuntos extraprovinciales - 05/10/09**  
(Formulario de Admisión "A" y "B")

LUGAR DE INSCRIPCIÓN Y RECEPCIÓN DE TRABAJOS Y FORMULARIOS:

**SECRETARÍA EISTEDDFOD DEL CHUBUT**

San Martín 90 Tel./ Fax 54 02965 43 0156

Casilla de Correo N° 84

(9100) TRELEW – CHUBUT

[secretaria@eisteddfod.org.ar](mailto:secretaria@eisteddfod.org.ar)

[www.eisteddfod.org.ar](http://www.eisteddfod.org.ar)

**Recomendación**

*Se comunica a los directores de coros que por razones de organización, las reservas de entradas a grupos deben realizarse por lo menos con veinte días de anticipación y deberán incluir el listado de los integrantes del coro o conjunto. Las partituras de sección música específicamente en galés serán ejecutadas en dicho idioma. Se agradecerá a los participantes prestar especial atención a la presentación personal por la eventual posibilidad de que el jurado decida evaluar ese rubro en su veredicto*



## LISTADO DE COMPETENCIAS LITERATURA – LLENYDDIAETH POESÍA – BARDDONIAETH(\*)

### Yn Gymraeg

1. CADAIR YR EISTEDDFOD: Cerdd neu gyfres o gerddi ar y testun: “Allwedd” neu “Dychwelyd”.
2. Soned: “Ffynnon”.
3. Cerdd: “Ni ddaw ddoe yn ôl”.
4. Cerdd ysgafn: “Potel”.
5. Geiriau emyn i’w canu mewn priodas (gall yr awdur ddewis unrhyw emyn-dôn hefyd os yw’n dymuno).
6. Darn adrodd ar gyfer unrhyw oedran yn Eisteddfod y Bobl Ifanc: “Taid” neu “Nain”.
7. Penillion digrif: Yr wythnosau cyntaf.

### En castellano

8. CORONA DE EISTEDDFOD: “Premio Municipalidad de Trelew”. Poema inédito, no premiado en otro concurso. Tema y métrica libres. Extensión máxima 40 (cuarenta) versos.
9. MEDALLA DE PLATA “ASOCIACION SAN DAVID”. Premio otorgado por la Asociación desde el año 1994 para Poesía estilo tradicional (rima y ritmo) tema libre.

(\*) *Forma de presentación: Los trabajos se presentarán por cuadruplicado, mecanografiados. No se admitirán más de cuatro trabajos por participante y deberán ser firmados con el mismo seudónimo.*

*Trefn cyflwyno gwaith: Dylid cyflwyno pedwar copi o bob cerdd a phob un wedi eu teipio. Caniateir hyd at bedair ymgais gan bob cystadleuydd ond un ffugenw i bob cystadleuaeth.*

### PROSA – RHYDDIAITH(\*)

## LISTADO DE COMPETENCIAS

### Yn Gymraeg

10. Bywgraffiad: “Hanes amaethwr o'r Wladfa”.
11. Hel meddyliau: “Angen oedd mam pob dyfais yn y Wladfa gynt...”
12. Stori fer i blant bach: “Y goeden hud”.
13. Hunangofiant: “Siôl” neu “Poncho”.
14. Un bennod o hunangofiant yr awdur.
15. Gwaith ymchwil: “Llysenwau Cymraeg yn Nyffryn Camwy a/neu Gwm Hyfryd” (e.e. “Wil Ochor Draw”) a tharddiad pob enw.
16. Adolygiad o unrhyw gyfrol Gymraeg.

### *Cyfansoddi i ddysgwyr yn unig*

17. Myfyrwyr Wlpan: Sgwrs rhwng oedolyn a phlentyn.
18. Myfyrwyr Pellach: Llythyr i ddiolch.
19. Myfyrwyr Uwch/Meistroli: Adolygiad o lyfr, cryno ddisg, ffilm neu raglen deledu.
20. Myfyrwyr sydd wedi bod ar unrhyw gwrs Cymraeg yng Nghymru: “Bwyta yng Nghymru”.

### En castellano

21. Reseña crítica del libro de relatos **Vengan juntos** de Bruno Di Benedetto que fue publicado en el año 2008 por el diario Jornada.
22. Cuento costumbrista.
23. Informe final luego de una investigación histórica sobre uno de los dos colegios que en el año 2008 cumplieron 100 años: colegio “María Auxiliadora” y colegio “Padre Juan Muzio”.

## LISTADO DE COMPETENCIAS

24. Artículo de opinión para el suplemento cultural de un diario sobre la revista **Argentina Austral**, publicación de “La Anónima”, compañía que en el año 2008 también cumplió 100 años de actividades en la Patagonia.
25. Entrevista periodística a un joven (de no más de 20 años) sobre alguno de los problemas que desasosegaron a los argentinos en el año 2008, por ejemplo: cenizas, conflicto campo-gobierno, cortes de caminos, inflación, accidentes en las rutas. Puede tomarse algún otro que no haya sido mencionado como ejemplo.
26. Relato de las vicisitudes por las que le tocó pasar a alguno de los objetos que se encuentran en uno de los museos que en la provincia se dedican a la vida cotidiana, hasta llegar a ese destino.

*(\*) Extensión de los trabajos en prosa: máximo 4 páginas tamaño A4, forma de presentación, por cuadruplicados mecanografiados. Se admitirá 1 trabajo por autor.*

*Trefn cyflwyno gwaith rhyddiaith: Dylid cyflwyno pedwar copi o bob cerdd a phob un wedi eu teipio ar bapur A4. Ni ddylai'r gwaith fod yn hirach na 4 tudalen a chaniateir un ymgais yn unig gan bob awdur.*

## RECITACIÓN - ADRODD

### Yn Gymraeg

27. Prif adroddiad: “Yn Nheyrnas Diniweidrwydd”, Rhydwen Williams (Unrhyw bedwar pennill o ddewis yr adroddwr).
28. Adrodd: “Fy Ynys I”, R. Bryn Williams.
29. Cyd-adrodd: “Y Gegin Gynt yn yr Amgueddfa Werin”, Iorwerth C. Peate.
30. Cyd-adrodd: “Drychiolaeth”, Gwyneth Glyn.
31. Adrodd ar gyfer dysgwyr yn unig: “Cilmeri”, Gerallt Lloyd Owen.

### En castellano